

● 山口百惠

山口百惠 音乐专辑

莫 索 编

陕西人民出版社

061924

J652
4440

日本流行歌曲

莫 索 编

陕西人民出版社

封面设计：王艺光

日本流行歌曲

莫 索 编

陕西人民出版社出版

（西安北大街131号）

陕西省新华书店发行 西安新华印刷厂印刷

787×1092毫米 1/16开本 2印张 20千字

1986年2月第1版 1986年2月第1次印刷

印数：1—20,700

统一书号：8084·735 定价：0.50元

编 者 的 话

日本著名演员山口百惠不仅是一位超级电影、电视明星，而且还是一位享有极高声誉的杰出的歌星。她主演的电影、电视片在我国播映以来，受到热烈地欢迎，她演唱的歌曲不胫而走，广为传唱；她塑造的风格迥异的艺术形象和她那热烈奔放而又充满柔情和忧郁的歌声给人们留下了极其深刻的印象。在这个集子里，我们从山口百惠演唱的磁带与影视歌曲中挑选出七首名曲介绍给大家。

以感情真挚、声音圆润、行腔委婉为特色的超级明星邓丽君近年来在我国众多的歌曲爱好中影响极大，她那富有强烈艺术感染力的歌声，往往使人难以忘怀。她演唱的歌曲流传很多，我们从中精选了旋律动听、风格高雅、特色鲜明的曲目十五首编入此集。

其它五首是从音乐会和广播电视中选来的。《大海的眼睛》是目前音乐会中被普遍采用的曲目；《花》系日本著名歌曲，这里原文刊出；《美好的时刻》是我国歌星蔡妙甜演唱的；《雨中的点点滴滴》是歌星刘欣如最新演唱的日本歌曲之一。

这些日本歌曲在广泛的流传中，经过磁带厂家出版时不断修改，除主旋律变化比较少外，歌词、前奏、间奏，甚至歌名都已面目全非了。《情人的关怀》原名为《空港》，也有称做《珍惜你的爱》的；《一片落叶》又称《轻津海峡在风雪中》；《雪》又译作《洁白的雪花》等等。

以上情况仅作参考，谬误之处，请读者不吝赐教。

一九八五年五月

● 蔡妙甜



郑天禹摄



左福信攝



李 鷗

左福信攝



尤书印攝



曾咏賢

左福信攝

目 录

雪.....	(1)
横须贺的故事.....	(3)
湖上的誓言.....	(5)
冬色.....	(6)
我走进世界.....	(7)
赤的冲击.....	(8)
小鸟高飞.....	(9)
多情的玫瑰.....	(10)
一片落叶.....	(11)
晨光下的恋情.....	(12)
情人的关怀.....	(13)
再见了！我的爱人.....	(14)
我了解你.....	(15)
夕阳问你去哪里.....	(16)
小小的秘密.....	(17)
谢谢你常记得我.....	(18)
又见雪花.....	(19)
漫步人生路.....	(20)
襟裳岬.....	(21)
雨不停心不定.....	(22)
我和你.....	(23)
雨中的点点滴滴.....	(24)
大海的眼睛.....	(25)
爱象一首歌.....	(27)
花.....	(29)
美好的时刻.....	(31)

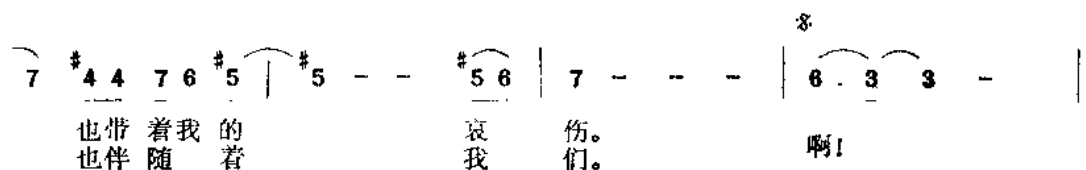
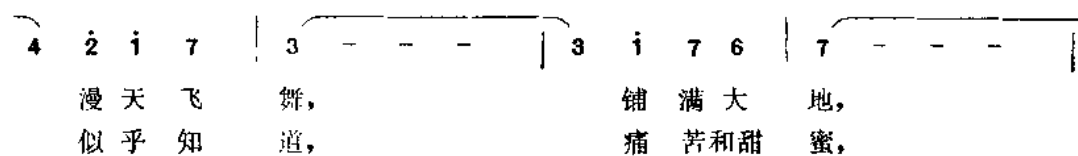
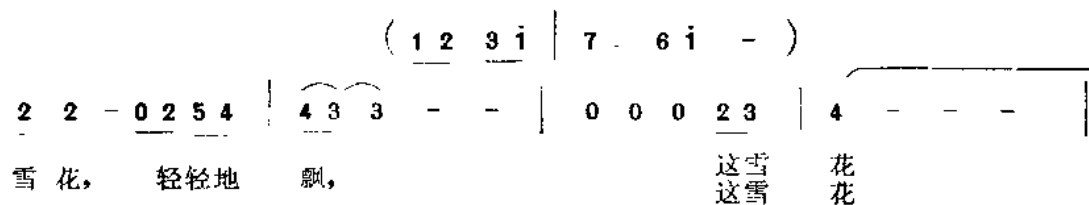
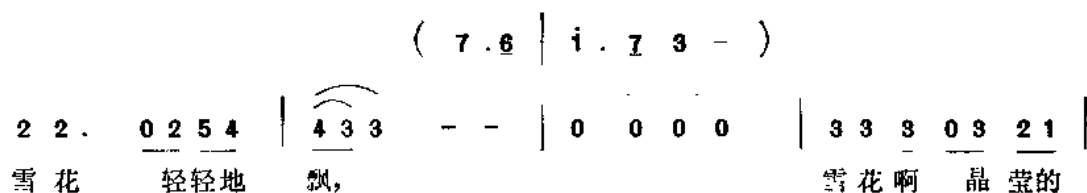
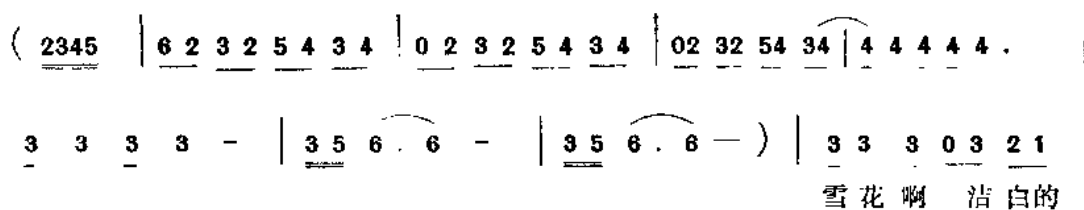
雪

1 = $\flat$ B $\frac{4}{4}$

[日]山口百惠 演唱

侯 为 译词

莫 索 配歌



$\dot{1}$ 7 6 5 5 | 4 . 2 2 - | 7 6 5 4 | 4 . 3 3 - |
 我 们 纯 洁 的 爱 情, 真 诚 的 友 谊,

3 7 3 . 2 | 1 - - 1 2 | 3 - - - | 6 . 3 3 - |
 就 象 白 雪 一 样。 啊!

$\dot{1}$ 7 6 5 | 4 . 2 2 - | 7 6 5 4 | 4 . 3 3 - |
 我 们 相 亲 相 爱, 心 儿 相 连

3 3 1 . 7 | 6 - 0 6 7 1 | 2 - - 2 1 | 7 1 #5 7 |
 在 一 起, 啊 我 们 心 儿 相 连 在 一

1
 6 - - - | 6 - - - | (2 4 3 2 . | 7 - 0 #5 6 7 |
 起。

$\dot{1}$ 3 2 1 . | 6 - 0 6 7 1 | 1 7 6 7 6 7 1 | 1 7 6 7 7 5 4 |
4 - 3 3 7 | 7 5 4 3 . | 3 5 6 . 6 - | 3 5 6 . 6 -) :||

2
 6 - - - | 6 - - (2 3 | 4 - - - | 4 2 1 7 |
 起。

3 - - - | 3 1 7 6 | 7 - - - | 7 #4 4 7 5 #5 | #5 - - #5 6 |

7 - - -) :|| 3 结束句
 6 - - - | 6 - - - | 6 - - 0 ||
 D. S.

起。

横须贺的故事

1 = E $\frac{4}{4}$

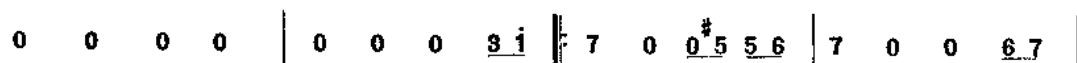
〔日〕山口百惠 演唱

陈 小 奇 填词



这个地方我曾经走过，
这段故事我仍然记得，

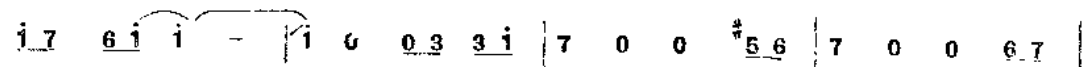
你也曾 走 过。
你也仍 记 得。



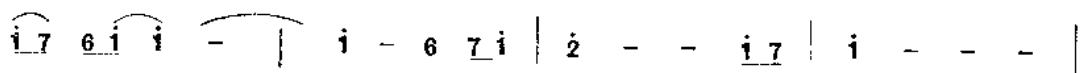
海岸 线， 微风吹 过， 走着
你为 我， 系好围 巾， 眼睛



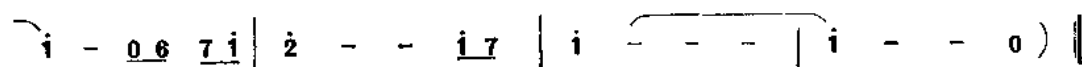
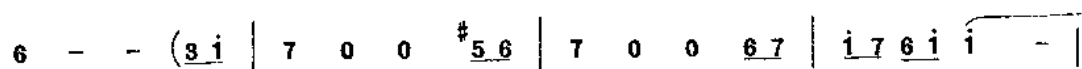
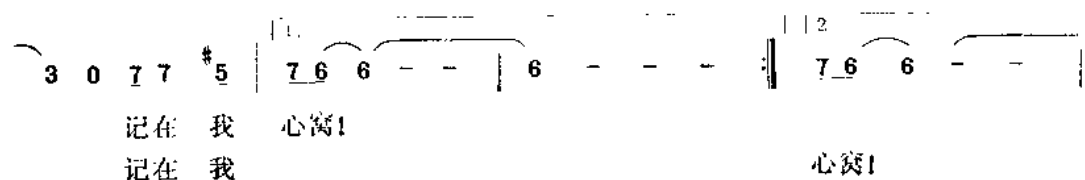
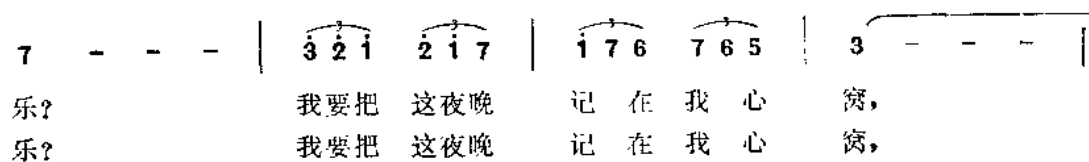
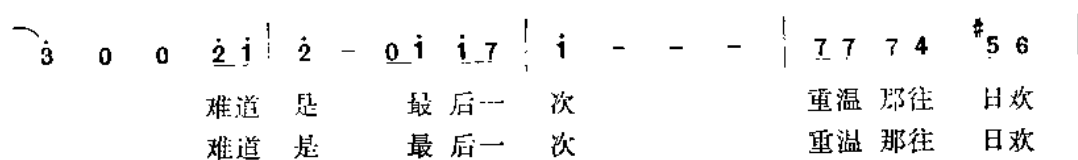
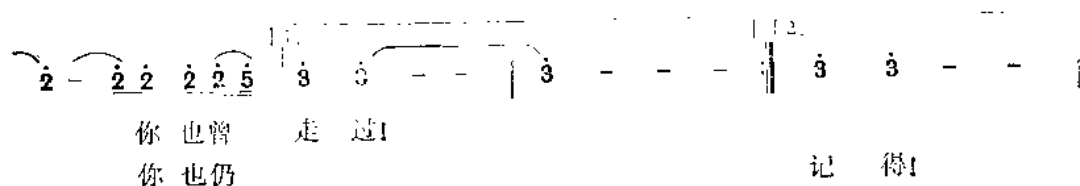
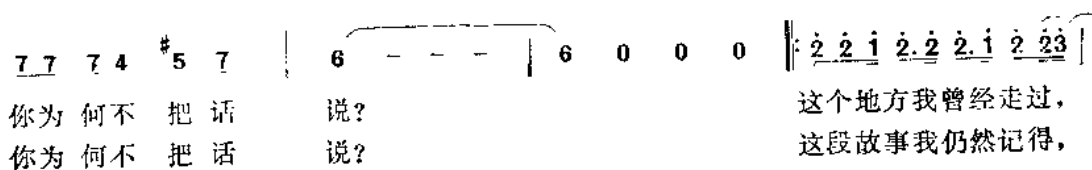
你 和我， 路 灯洒 落， 把身 影 投进
在 闪烁， 挥 一挥 手， 只留 下 一片



千层 波浪。 分 手时 刻， 情脉 脉， 任凭
寒冷 寂寞 走 进夜 里， 脚步 声， 犹在



泪 花落。 啊 横须 贺， 横须 贺！
心头 滚过。 啊 横须 贺， 横须 贺！



湖上的誓言

〔日〕山口百惠 演唱

侯 为 译词

党永庵 配歌

1=A $\frac{4}{4}$

($\dot{3}$ $\dot{4}$) | $\dot{3}$ $\dot{1}$ 6 $\dot{5}$ 6 | 7 5 3 6 7 | $\dot{1}$ 7 $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | 3 - - $\dot{3}$ $\dot{4}$ |

$\dot{3}$ $\dot{1}$ 6 $\dot{3}$ $\dot{5}$ | $\dot{4}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | 3 - $\dot{5}$ - | 6 - -) $\dot{3}$ $\dot{4}$ |

因为

|: 3 6 $\dot{1}$ 7 6 $\dot{5}$ 6 3 - 2 3 | 4 4 6 $\dot{5}$ 6 7 3 - - 2 3 |

我 相信 命 运的 安 排, 我 愿 永 远 追 随 你 象一

4 4 6 $\dot{5}$ 5 6 7 | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ 7 6 7 $\dot{1}$ | 7 7 7 7 6 $\dot{5}$ 6 | 7 - - $\dot{3}$ $\dot{4}$:||

对 洁 白 的 天 鹅 相 依 在 那 碧 绿 的 湖 面 上。(因为)

| 2. 7 3 4 5 $\dot{4}$ 5 | 6 $\dot{5}$ 6 7 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 6 - - | 6 - - 6 $\dot{1}$ |

绿 的 美 丽 的 湖 面 上。 你

$\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 7 | $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ 6 0 6 6 $\dot{1}$ | 7 7 $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 7 | $\dot{1}$ 7 $\dot{1}$ $\dot{2}$ 3 $\dot{4}$ |

向 那 水 上 投 去 一 颗 一 颗 石 子, 静 静 的 湖 水 立 刻 泛 起 层 层 涟 漪,

$\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ 3 4 3 4 | 3 3 3 4 5 3 - | 4 4 4 4 4 4 3 2 | 3 3 3 4 3 - |

我 的 心 也 象 涟 漪 久 久 难 以 平 静, 我 愿 为 你 抛 弃 一 切 毫 不 顾 惜,

3 - - 0 | 3 3 3 2 $\dot{1}$ 7 6 | $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ 3 4 - | 3 3 3 4 3 - |

但 是 有 谁 能 够 能 够 告 诉 我, 我 们 是 否

3 7 $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 7 | 6 - - - | 6 - - 0 |

能 够 幸 福 地 结 合。

冬 色

1 = $\flat$ B $\frac{2}{4}$

[日]山口百惠 演唱

侯 为 译词

党 永 庵 配歌

(6 7 | $\dot{1}$ 2 | 2 . $\dot{1}$ | 7 - | $\dot{1}$. 7 | 6 - |

2 $\dot{1}$ | 7 - | 7 - | $\underline{3\ 2}$ $\underline{2\ 1}$ | $\underline{1\ 7}$ $\underline{7\ 6}$ | $\underline{6\ 5}$ $\underline{5\ 4}$ |

4 3 $\underline{3\ 2}$ | $\underline{2\ 1}$ $\underline{1\ 7}$ | $\underline{7\ 6}$ $\underline{6\ 5}$ | 6 - | 6 - | 6 3) |

0 6 $\underline{7\ 1}$ | 7 6 | 0 6 $\underline{7\ 1}$ | 7 6 | 0 6 $\underline{7\ 1}$ | 7 6 |

得 到 你 允 许, 我 涂 上 口 红, 淡 淡 的 清 香
我 和 你 相 爱, 却 不 曾 接 吻, 象 这 样 纯 洁

1 3 | 4 - | 0 4 $\underline{5\ 6}$ | 5 2 | 0 3 $\underline{4\ 5}$ | $\underline{4\ 3}$ 3 |

要 的 比 那 情, 枸 橘 地 花 之 间 还 要 迷 人。
的 爱 情, 天 地 之 间 绝 无 仅 有。

0 3 $\underline{2\ 1}$ | 7 7 | 6 $\underline{\sharp 5\ 3}$ | 3 - | 7 2 | 1 1 $\underline{7\ 6}$ |

比 枸 橘 花 儿 还 迷 人。 之 间 绝 无 仅 有。

6 - | 6 $\underline{4\ 5}$ | 6 6 $\underline{6\ 4}$ | 2 $\underline{4\ 6}$ | 5 5 $\underline{3\ 2}$ | 1 $\underline{2\ 3}$ | 4 4 $\underline{4\ 4}$ |

不 论 什 么 时 候, 只 要 你 有 忧 伤, 我 也 会 在 别 的

3 3 $\underline{4\ \sharp 5}$ | 6 6 | 6 3 | 3 - | 0 3 $\underline{4\ 5}$ | 6 6 $\underline{6\ 6}$ | $\sharp 5$ 6 7 |

地 方 暗 自 哭 泣, 假 如 有 那 么 一 天, 你 突 然

6 6 6 | 3 $\underline{2\ 3}$ | 4 4 $\underline{4\ 5}$ | $\sharp 5$ 6 . | 6 $\underline{1\ 1}$ | 7 6 | 7 - |

不 幸 离 去, 我 要 默 默 无 语 把 你 紧 相 追 随。

7 - | 7 - | 0 6 $\underline{7\ 1}$ | 7 6 | 0 6 $\underline{7\ 1}$ | 7 6 | 0 6 $\underline{7\ 1}$ |

假 如 我 见 你 和 别 的 姑 娘 在 一 起

7 6 | 1 3 | 4 - | 0 4 $\underline{5\ 6}$ | 5 2 | 5 4 $\underline{3\ 2}$ | 3 - |

又 说 又 笑, 我 不 会 嫉 妒 不 会 生 气,

0 3 $\sharp 2\ 3$ | $\sharp 4$ 4 | $\sharp 5$ 3 | 3 6 6 | 6 - | 6 - | 6 - ||

我 能 够 把 你 原 谅。

我走进世界

日本电视剧《命运》主题歌

〔日〕千家和也 词
三木たかし 曲
郑小微 郑乾明 译
陈 小 奇 配

1 = $\flat$ B $\frac{4}{4}$

3 1	1 2	3	6	5	4	-	-	0	<u>7 7</u>	1	2	3	-	-	-								
是谁	在那	遥	远	地	方,				轻轻	呼	唤	我?											
是谁	在那	遥	远	地	方,				苦苦	寻	找	我?											
1 6	<u>6 7</u>	1	3	2	7	-	1 1	7	-	<u>7 7</u>	<u># 4 6</u>	# 5	-	-	-								
一	阵	阵	思	恋	缠	绵,	一	阵	阵	忧	伤	寂	寞!										
是	这	样	温	柔	亲	切,	是	这	样	热	情	似	火!										
3 1	1 2	3	6	5	4	-	-	0	<u>7 7</u>	1	2	3	-	-	-								
是谁	在那	遥	远	地	方,				轻轻	呼	唤	我?											
是谁	在那	遥	远	地	方,				苦苦	寻	找	我?											
1 6	<u>6 7</u>	1	3	2	7	-	1 1	7	.	7	2	<u>1 7</u>	6	-	<u>0 6</u> <u>1 3</u>								
自	从	我	走	进	世	界,	这	声	音	就	响	彻	心	窝。	我	相	信						
心	里	的	悲	戚	痛	苦,	随	着	泪	水	滚	滚	洒	落。	我	相	信						
6	6 6	7 0	7 6	6 5	5 $\sharp$ 4	5 0	6 5	5 4	4 3	4 4 .	0	6 6	$\sharp$ 5	6									
在	这	个	无	限	的	广	阔	天	空	里,	一	定	会	有	灿	烂	流	星	把	月	夜	划	
在	这	个	无	限	的	广	阔	天	空	里,	一	定	会	有	灿	烂	阳	光	照	亮	你	和	
7	-	-	-	7	-	0	<u>6 7</u>	<u>1 1</u>	<u>3</u>	<u>3 3</u>	<u>4 3</u>	4	-	0	<u>5 6</u>								
破!									在	这	茫	茫	的	大	千	世	界	里,				难	以
我!									在	这	茫	茫	的	大	千	世	界	里,				难	以
7 .	2	2	<u>2 4</u>	3	-	0	<u>6 7</u>	<u>1 1</u>	<u>3</u>	<u>3 3</u>	<u>4 3</u>												
寻	找	另	一	个	你,				在	这	茫	茫	的	大	千	世	界						
寻	找	另	一	个	你,				在	这	茫	茫	的	大	千	世	界						
4	-	-	<u>1 . 1</u>	7 .	6	$\sharp$ 5	<u>7 . 7</u>	6	-	-	-												
里,									也	难	寻	找	另	一	个	我。							
里,									也	难	寻	找	另	一	个	我。							

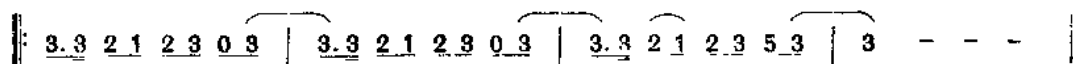
赤 的 冲 击

〔日〕山口百惠 演唱

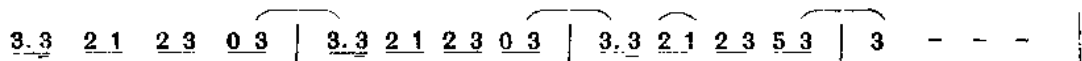
郑小微 郑乾明 译

陈 小 奇 配

1 = $\flat$ E $\frac{4}{4}$



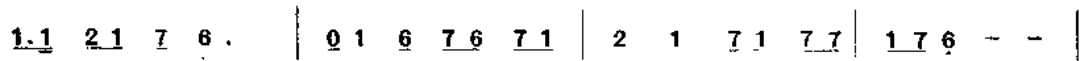
你的心在狂跳，我 的心在狂跳，为 这爱 情而狂跳！



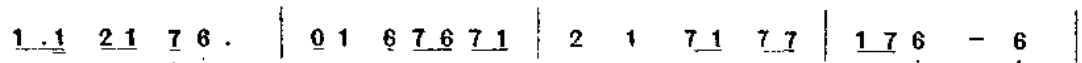
你的 心在 燃烧，我 的心在燃烧，为 这爱 情而燃烧！



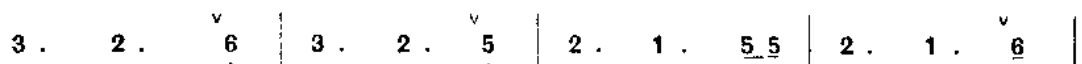
爱 使 我 们 心 心 相 印，永 没有 烦恼！



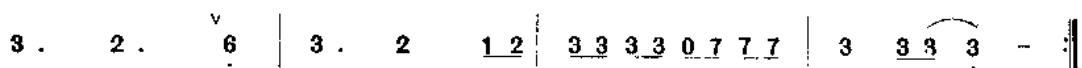
多少 次的 迷 惘， 有 你 在 我 身 旁，所 有 痛 苦 悲 哀 都 忘 掉，



多少 次的 追 求， 有 你 在 我 身 旁，所 有 艰 难 困 苦 都 推 倒。 啊



抛 开 这 一 切，把 爱 情 记 在 心 上。把



爱 情 记 在 心 上，我 们 心 心 相 印 就 永 远 没 烦 恼！ D.C.

小鸟高飞

1 = F $\frac{4}{4}$

(日)山口百惠 唱

$(\dot{3} \dot{3} \dot{3} \dot{3} \dot{3} \dot{3} \dot{3} \dot{3}) \mid 3^{\#} 4 \ 4 \ 4 \ 5 \ 5^{\#} \mid \dot{3} - \underline{\dot{2} \dot{1}} \ 7 \ 6 \mid \dot{1} \cdot \underline{7 \ 6 \ 7} \ 4 \mid$
 $\dot{2} - \underline{\dot{2} \dot{1}} \ 7 \ 6 \mid 7 \ 6 \ 6^{\#} \underline{5 6 \dot{1}} \ \dot{3} - \mid \underline{\dot{3} \dot{2} \dot{5}} \ \underline{\dot{4} \dot{7} \dot{6}} \ \dot{6} - \mid \underline{\dot{2} \dot{1} \dot{4}} \ \underline{\dot{3} \dot{7} \dot{6}} \ \dot{6} - \mid$
 $\dot{1} \ 7 \ 6 \ 5^{\#} \ 4 \ 5 \mid 6 -) \underline{0 \ 1 \ 1 \ 7} \mid 7 \ 6 \ 7 \ 1 \ 3 \ 3 \mid \underline{5 \ 4 \ 4 \ 3 \ 4} - \mid$
 我有毅 力 和自信 总未 想过依靠你，
 $\underline{5 \ 5 \ 5 \ 6 \ 5} \ 4 \mid \dot{3} - \underline{0 \ 3 \ 4 \ 3} \mid \underline{\frac{2}{4} 1} \ 7 \ 6 \mid 5^{\#} - \underline{0 \ 1 \ 1 \ 7} \mid 7 \ 6 \ 7 \ 1 \ 3 \ 3 \mid$
 我要去闯天 地， 为了 一口 气， 要创大 业 成大器 总未
 $\underline{5 \ 4 \ 4 \ 3 \ 4} - \mid \underline{5 \ 5 \ 5 \ 6 \ 5} \ 4 \mid \dot{3} - \underline{0 \ 3 \ 4 \ 3} \mid 1 \ 7 \ 6 \ 5^{\#} \ 7 \mid$
 想过 依靠 你， 哪怕 创伤 倒 地。 努力向 前 小鸟 高
 $6 - - - \mid 6 - - - \mid \underline{5 \ 5 \ 5 \ 5 \ 2 \ 2} \ 4 \mid 3 - - - \mid$
 飞， 人人曾替我担 心，
 $5 \ 5 \ 2 \ \underline{4 \ 3} \mid 3 - - \underline{3 \ 3} \mid \underline{2 \ 2 \ 2} \ \underline{0 \ 2 \ 2 \ 2} \mid 3 - - - \mid$
 谣 言 满 天飞， 哪怕 命运 遭遇挫 折，
 $4 \ 1 \ 1 \ 4 \mid 3 - - - \mid 3 - 0 \ 3 \ 2 \mid \underline{1 \ 1 \ 1 \ 7} \ 6 \ 3 \ 3 \mid$
 我 何 曾 悲 伤， 想起 你说 的话，心里
 $\underline{5 \ 4 \ 4 \ 3 \ 4} - \mid \underline{2 \ 2 \ 2 \ 1} \ 7 \ 5 \mid 3 - - \underline{3 \ 2} \mid$
 暗暗 佩服 你， 一早 遇见 你的 时 候， 可惜
 $\underline{1 \ 1} \ \underline{1 \ 7} \ 6 \ 3 \ 3 \mid \underline{5 \ 4 \ 4 \ 3 \ 4} - \mid \underline{7 \ 7} \ \underline{7 \ 7} \ 3 \ 3 \ 2 \mid$
 我 没 能 够 和你 说上 几句 话， 日后 如果 碰到 你，
 $\underline{1 \ 1} \ \underline{2 \ 1} \ \underline{7 \ 7} \ \underline{1 \ 7} \mid \underline{7 \ 6} \ 6 - - - \mid 6 - - 0 \parallel$
 我就 一定 总是 笑 微微。

多情的玫瑰

1 = C $\frac{4}{4}$

〔日〕宫川泰 曲

庄 奴 词

邓丽君 演唱

(3 - 3 4 3 3 4 3 | 6 2 - - | 2 - 2 3 2 2 3 2 | 5 1 - - |

0 1 7 6 1 7 6 1 4 3 | 1 7 7 3 7 2 | #1 - 7 1 2 4 3 7 | 1 6 6 - - |

6) 6 1 3 6 i 7 6 | 7 4 4 - | 4 2 5 6 7 6 5 | 2 3 3 - - |

摘一朵玫瑰送 给 你， 表示我 对 你的 心 意，

3 6 1 3 6 i 7 6 | 7 4 4 - | 4 7 1 2 3 7 1 | 6 - - - |

你知道玫瑰 是 多 情， 深情 永 不 忘 记。

6 3 4 5 4 6 3 | 2 - - - | 2 7 1 2 7 1 2 | 3 - - - |

玫瑰 虽然 无 言， 却能 让 你 着 迷，

3 3 4 5 4 6 3 | 2 - - - | 2 3 3 7 6 | 7 - - - |

我更 沉 默 无 语， 深情 藏 心 底。

7 3 3 3 4 3 3 3 | 6 - - - | 6 3 3 3 4 3 3 | 7 - - - |

但愿 你 知 我的 心， 接受 我 的 情 意，

7 3 3 3 4 3 3 | 2 - - i | 7 - - #5 6 7 | 7 6 - - - | 6 - - 0 ||

我俩 永 远 的 在 一 起。 永 在 一 起。